

2024 m. liepos mėn. 24 d., Kaunas

Savivaldybės biudžetinė įstaiga Kauno kultūros centras (j. k. 135550072), atstovaujamas direktorės Erikos Stepankevičienės, veikiančios pagal įstatus, (toliau vadinama Užsakovu), ir **PIERRE VARLOTEAUX AEROBATICS**, atstovaujamas Pierre Varloteaux (toliau vadinama Vykdytoju), sudarė šią paslaugų teikimo sutartį (toliau vadinama Sutartimi):

1. Sutarties objektas

Teisėjavimo paslaugos „Air Masters Cup Series“ varžybų metu viešo renginio „Kauno aviacijos šventė 2024“ (toliau — Renginys), kuris vyks 2024 m. liepos 27 d. S. Dariaus ir S. Girėno aerodrome (adr. Veiverių g. 132, Kaunas) metu.

2. Šalių įsipareigojimai

2.1. Vykdytojo įsipareigojimas:

2.1.1. Vykdytojas įsipareigoja pagal Užsakovo užsakymą atlikti teisėjavimo paslaugas „Air Masters Cup Series“ varžybų metu.

2.1.2. Vykdytojas įsipareigoja atlikti paslaugas pagal galiojančius Lietuvos Respublikos įstatymus, teikdamas paslaugas veikti sąžiningai ir protingai, laikydamasis nusistovėjusios teisingos praktikos ir atitinkamos profesijos standartu, transporto saugos administracijos, normų ir teisės aktų, numatančių tokiems skrydžiams atlikti bei kad tai labiausiai tenkintų Užsakovo interesus.

2.1.3. Vykdytojas įsipareigoja informuoti Užsakovą apie iškilusias ar galinčias iškilti kliūtis, nenumatytas aplinkybes, galinčias paveikti programos atlikimą.

2.2. Užsakovo įsipareigojimas:

2.2.1. Užsakovas įsipareigoja apgyvendinti ir pamaitinti programos dalyvį (1 (vienas) vienvietis kambarys trim naktims iš liepos 25 į liepos 28 d., pusryčiai bei maitinimas ir nealkoholiniai gėrimai Renginio dieną.

July 24 th, 2024, Kaunas

Municipal budgetary institution Kaunas Culture Center (c. c. 135550072), represented by Erika Stepankevičienė, the Director of Kaunas Cultural Centre (hereinafter referred to as the Client), on the one hand, and **PIERRE VARLOTEAUX AEROBATICS**, represented by Pierre Varloteaux (hereinafter referred to as the Executor), entered into this service provision agreement (hereinafter referred to as the Contract):

1. The object of the Contract

Judging services for „Air Masters Cup Series“ competition that will take place in a public event „Kaunas Aviation Festival 2024“ (hereinafter referred to as the Event), which will take place on the 27th of July, 2023 in the airfield of S. Darius and S. Girėnas (Veiveriu st. 132, Kaunas) upon an agreed program.

2. Obligations of the Parties

2.1. Obligations of the Executor:

2.1.1 The Executor undertakes to perform judging services during „Air Masters Cup Series“ competitions.

2.1.2. The Executor undertakes to showcase a program strictly and only under the laws of the Republic of Lithuania, to act sincerely and with respect to established professional norms and practices, as well as to act according to the Client's needs when providing services.

2.1.3. The Executor undertakes to inform the Client about any disturbances and any unforeseen circumstances that could do damage to the performance of the program.

2.2. Obligations of the Client:

2.2.1. The Client undertakes to provide a stay for the 1 (one) single room with breakfast under European Standard from the 25th of July to the 28th of July, as well as food and beverages during the show day).

PV

2.2.2. Užsakovas įsipareigoja sumokėti už paslaugas Sutarties 3.1. punkte numatytą sumą, laikydamasis šios Sutarties 3.2. punkte numatytos tvarkos.

3. Kaina ir apmokėjimo tvarka:

3.1. Abi Šalys sutinka, jog paslaugų kaina yra 527 eur (penki šimtai šešiasdešimt septyni eurai)

3.2. Apmokėjimas atliekamas ir tokiu atveju, jei dėl nenumatytų priežasčių programa nėra atliekama pilna. Mokėjimas atliekamas pilna suma, atliekamas bankinis pavedimas į Vykdytojo banko sąskaitą pagal išrašytą SF per 30 kalendorinių dienų nuo SF išrašymo datos.

4. Sutarties įsigaliojimas ir nutraukimas

4.1. Sutartis įsigalioja ją pasirašius abiem Šalims.

4.2. Bet kokie Sutarties pakeitimai turi būti pateikti rašytine forma ir su abiejų Šalių sutikimu.

4.3. Sutartis gali būti nutraukta tik rašytiniu abiejų Šalių sutikimu.

Šalių rekvizitai:

UŽSAKOVAS / the Client
Savivaldybės biudžetinė įstaiga Kauno kultūros centras / Municipal budgetary institution Kaunas Cultural Center
Įstaigos kodas / Company code: 135550072
Adresas / Adress: Vytauto pr. 79, Kaunas LT-44321
PVM mokėtojo kodas / VAT code– ne PVM mokėtojas / not VAT payer
Tel. +370 32 06 61
A/s LT 55 4010 0425 0194 0859
LUMINOR BANK AB, Banko kodas 40100

Direktorė Erika Stepankevičienė

2.2.2. The Client undertakes to pay for the services the amount provided in the clause 3.1. and according to the rules provided in the clause 3.2.

3. The price and payment method

3.1. Both Parties agree that the price of the services is 527 eur (five hundred twenty seven euros).

3.2. The above-mentioned amount is payable if the demonstration is completed in whole or, in case of unforeseen circumstances, the program is completed only in part. The payment is made by a bank transfer to the Executor's bank account in 30 calendar days after receiving the invoice.

4. Validity and termination of the Contract

4.1. This contract becomes valid since signing by both Parties;

4.2. Any changes or supplements must be in written form only, agreed by both sides.

4.3. Contract can be terminated only with a written agreement of both Parties.

Details of the parties:

VYKDYTOJAS / the Executor
PIERRE VARLOTEAUX AEROBATICS
Įstaigos kodas / N° SIRET : 85245012100011
PVM mokėtojo kodas / VAT code: free of VAT
Adresas / Adress: 65, impasse des Micocouliers – 13760 – Saint-Cannat – France
Banko a/s / Bank IBAN:
FR76 4061 8803 9000 0408 2474 841
Banko pavadinimas / Bank name: BOURSORAMA
SWIFT: BOUSFRPPXXX

Pierre Varloteaux

